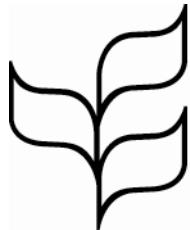




CBD



# 生物多样性公约

科学、技术和工艺咨询附属机构

第十七次会议

2013年10月14日至18日，蒙特利尔

临时议程\* 项目 6

Distr.

GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/17/5

23 August 2013

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

## 并于编制第四版《生物多样性展望》的进度报告

执行秘书的说明

### 一. 导言

1. 《全球生物多样性展望》是《公约》的主要出版物。《全球生物多样性展望》定期性评估生物多样性的现状与趋势，评估国际社会为确保生物多样性得到保护和可持续地利用所采取的措施，评估利用遗传资源所产生惠益得到公平的分享。第三版《全球生物多样性展望》于2010年发表。第三版《全球生物多样性展望》认为，2010年的生物多样性目标没有实现，并提出了制定《2011-2020年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标的理由设想。<sup>1</sup>

2. 在其第十届会议上，缔约方大会决定编制第四版《全球生物多样性展望》，以便规定对实现爱知生物多样性目标的进展情况进行一次中期审查，包括一份有关《公约》及其《战略计划》的执行如何促进实现《千年发展目标》2015年目标的分析（第X/2号决定，第13段）。

3. 科咨机构在第十六次会议上强调：

(a) 第四版《全球生物多样性展望》应当对实现爱知生物多样性目标的进展情况进行中期评估；

\* UNEP/CBD/SBSTTA/17/1。

<sup>1</sup> <http://www.cbd.int/gbo/>。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

- (b) 第四版《全球生物多样性展望》应当涉及：
- (一) 能够有效促进实现爱知生物多样性目标的可能的政策反应；
  - (二) 实现爱知生物多样性目标的进展情况（考虑各缔约方通过的国家承诺、计划和目标；以及实地的执行水平）；
  - (三) 实现爱知生物多样性目标将如何为《2011-2020 年生物多样性战略计划》的 2050 年愿景作出贡献；
  - (四) 实现爱知生物多样性目标方面的进展将如何为千年发展目标及其 2015 年目标作出贡献；

(c) 第四版《全球生物多样性展望》应当通俗易懂且让各种不同受众易于获得，将由以缔约方大会第十二届会议为开端的一些重大事件上发布的若干产品组成；内容将依靠各种不同来源可提供的信息，包括各缔约方提供的现有信息。

4. 在其第十一届会议上，缔约方大会注意到关于编制第四版《全球生物多样性展望》的进度报告（UNEP/CBD/COP/11/27），并强调国家报告以及及时提交报告对编制第四版《全球生物多样性展望》的重要性（第 XI/3 C 号决定）。在同一决定中，缔约方大会请执行秘书为编制第四版《全球生物多样性展望》（第四版《全球生物多样性展望》）开展一系列的活动。

5. 本说明报告开展这些活动的进展情况。说明在附件中附有第四版《全球生物多样性展望》的指示性纲要草案。

## 二. 执行第 XI/3 C 号决定的进展

6. 缔约方大会在第 XI/3 C 号决定的第 6 段中敦促各缔约方并邀请其他各方面依照执行秘书编制的关于“《全球生物多样性展望》：编制第四版《全球生物多样性展望》的考虑”的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/3）中所载编制第四版《全球生物多样性展望》的工作计划和概算，为编制和制作第四版《全球生物多样性展望》提供及时的财政捐助。

7. 据此，执行秘书继续与各缔约方和其他方面进行了联络，以期获得执行编制和制作第四版《全球生物多样性展望》的计划所需财政捐助，包括其辅助产品、各种语文版本和启动活动。

8. 除了欧洲联盟和瑞士先前所作财政认捐外，秘书处嗣后还受到了加拿大、德国和日本的赠款以及荷兰的实物捐助（通过荷兰环境评估署所提供技术支助的形式）以及欧洲联盟和瑞士的后续赠款。<sup>2</sup>

9. 这些捐款让执行秘书能够一如设想的一样着手编制第四版《全球生物多样性展望》。

<sup>2</sup>

<http://www.cbd.int/en/gbo4/resource-requirements>。

10. 在第 XI/3 C 号决定的第 7(a)段，缔约方大会请执行秘书继续与其他生物多样性相关公约和其他相关进程合作，包括生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台和其他组织及伙伴，并让它们参与第四版《全球生物多样性展望》的编制。

11. 由于《2011-2020 年生物多样性战略计划》被越来越多的人视为除了《公约》本身之外的一个执行生物多样性议程的框架，执行秘书继续与各伙伴一道协作，征求各方参与《2011-2020 年生物多样性战略计划》中期审查并作出捐助。

12. 在第 XI/3 C 号决定的第 7(b)段，缔约方大会与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台秘书处探讨编写生物多样性和生态系统服务全球评估的各种选择（……），包括其对以后各版《全球生物多样性展望》的影响。

13. 根据这一要求，执行秘书在其作为与政府间科学政策平台秘书处交流的结果编制的关于“《公约》对于政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）闭会期间进程的贡献”的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/4）中，讨论了今后全面生物多样性评估的范围和时机，以及持续的第四版《全球生物多样性展望》进程对于政府间科学政策平台的重要性和今后各版《全球生物多样性展望》与《全球生物多样性展望》的联系，并指出了协同增效的机会和避免重复劳动的必要性。

14. 在第 XI/3 C 号决定的第 7(c)段，缔约方大会请执行秘书与科学、技术和工艺咨询附属机构主席团和第四版《全球生物多样性展望》咨询小组协商，经常审查制作第四版《全球生物多样性展望》的工作计划、宣传战略和财务计划。

15. 科咨机构主席团会议期间，定期报告了编制第四版《全球生物多样性展望》的进展情况。第四版《全球生物多样性展望》咨询小组第二次面对面的会议定于 2013 年 10 月 13 日举行。此外，第四版《全球生物多样性展望》的网页（<http://www.cbd.int/en/gbo4>）已定期更新。

16. 在第 XI/3 C 号决定的第 7(c)段，缔约方大会请执行秘书与科学、技术和工艺咨询附属机构主席团和第四版《全球生物多样性展望》咨询小组协商，经常审查制作第四版《全球生物多样性展望》的工作计划、宣传战略和财务计划。

17. 在第 XI/3 C 号决定的第 7(d)段，缔约方大会请执行秘书与相关伙伴、合作，进一步编制第四版《全球生物多样性展望》的宣传战略。根据这一要求，执行秘书开始建立支持 2014 年发起工作的宣传网络。目前，正在通过联合国环境规划署（环境规划署）宣传和新闻部、联合国秘书处的新闻部作出宣传发起工作的安排。

18. 此外，信息资料的编制也在进行中，以支持发起工作，包括：

(a) 关于《全球生物多样性展望》的录像新闻片（VNR）将包括报告的主要信息，而辅助片段包括访谈和报告的图表。将以联合国所有语文制作录像新闻片，并通过全球和区域广播网进行分发；

(b) 为媒体提供的资料袋包括关于《全球生物多样性展望》的主要结论的简报，以及给媒体的其他辅助信息。将以联合国所有语文制作资料袋，并通过新闻部和宣传和新闻部的网络进行分发；

19. 还与联合国粮食及农业组织（粮农组织）以及其他方面进行了讨论，为的是制作供相关活动使用的有针对性的宣传产品，例如第七届世界水论坛（2015年3月，韩国Daegu, Gyoengbuk）以及第十四届世界森林大会（2015年9月南非德班）。

20. 在第 XI/3 C 号决定的第 7(e)段，缔约方大会请执行秘书向缔约方、其他政府和相关组织，包括土著和地方社区，就其愿意提供信息的类型提供指导，以便在可能时收入第四版《全球生物多样性展望》。

21. 因此，执行秘书编制了关于特别适合第四版《全球生物多样性展望》的关于执行国家生物多样性战略和行动计划的个案研究、数据、指标和信息，并在第四版《全球生物多样性展望》网页上公布。<sup>3</sup>

22. 在第 XI/3 C 号决定的第 7(f)段，缔约方大会请执行秘书利用《公约》下组织的相关区域和次区域能力建设讲习班，为编制第四版《全球生物多样性展望》提出意见和做出贡献。

23. 根据这一决定，执行秘书：

(a) 将第四版《全球生物多样性展望》的编制以及关于各缔约方和伙伴为第四版《全球生物多样性展望》献计献策的讨论，列为关于编制第五次国家报告的一系列区域讲习班（迄今已举行四次讲习班，下一次讲习班将于科咨机构第十七次会议<sup>4</sup>之前举行）的一个具体议程项目；

(b) 与荷兰环境评估署合作，在上述关于第五次国家报告编制工作的三次区域讲习班中，组织了关于政策评估和规划的场景假设的使用的平行会议；

(c) 在关于更新国家生物多样性战略和行动计划的区域讲习班中，讨论了对国家生物多样性战略和行动计划的审查，及其在《2011-2020 年生物多样性战略计划》至第四版《全球生物多样性展望》的中期审查中的作用；

(d) 在与环境规划署合作举办的一系列指标问题区域讲习班中，强调了指标在评估实现国家指标方面所取得进展的作用及其对《2011-2020 年生物多样性战略计划》至第四版《全球生物多样性展望》的中期审查的贡献；以及

---

<sup>3</sup> <http://www.cbd.int/gbo/gbo4/GBO-4-InformationNeeds.pdf>。

<sup>4</sup> 2013年2月28日至2月1日，肯尼亚内罗毕；2013年4月15日至19日，喀麦隆雅温得；2013年5月20日至24日，大韩民国仁川市区；2013年7月22日至26日，斐济纳迪；2013年9月16日至20日，圣卢西亚 Gros Islet。

(e) 在关于一系列问题的其他专题讲习班中，讨论了为实现各自的爱知生物多样性目标所取得的进展以及对《2011-2020 年生物多样性战略计划》至第四版《全球生物多样性展望》的中期审查中的影响。

24. 本说明的附件提出了第四版《全球生物多样性展望》的指示性纲要草案。该草案反映了有关第四版《全球生物多样性展望》的形式和内容的信息方面的情况和考虑。纲要草案的主要目的是在第四版《全球生物多样性展望》的编制工作不断发展时，作为讨论的基础和一般性指导。

## 附件

### 第四版《全球生物多样性展望》指示性纲要

#### — 草案 —

本纲要说明第四版《全球生物多样性展望》的整个结构和内容。需要结合第四版《全球生物多样性展望》（<http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/official/sbstta-16-03-en.pdf>）的编制计划及其宣传战略（<http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/information/sbstta-16-inf-02-en.pdf>）一并考虑本纲要。<sup>5</sup>

#### 目录（1页）

#### 前言/信息/序言（2页）

#### 秘书长、执行主任和执行秘书的发言

#### 执行摘要（5页）

各节的主要信息，侧重于实现爱知生物多样性目标所取得总体进展情况，实现的前景以及对实现战略计划设想的影响和对可持续发展的贡献。<sup>6</sup>

#### 1. 导言（10页）

- (a) 生物多样性及其对可持续发展的重要性；
- (b) 概要说明《2011-2020年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标、其不同的要素和理由；
  - (一) 部分地立足于第三版《全球生物多样性展望》的结论和自2010年生物多样性目标吸取的经验教训；
  - (二) 《2011-2020年生物多样性战略计划》为生物多样性提供了总体框架，这一框架与所有利益攸关方息息相关，其范围比第一个《战略计划》要宽得多；
  - (三) 包括共同远景、使命、战略目标和20项雄心勃勃但可以实现的指标；
  - (四) 发挥确立国家和区域性目标的灵活框架的作用，促进协调统一和有效地执行《生物多样性公约》的三项目标。
- (c) 《全球生物多样性展望》
  - (一) 对执行《2011-2020年生物多样性战略计划》所取得进展和爱知生物多样性目标的成就进行中期评估；

<sup>5</sup> 鉴于第四版《全球生物多样性展望》所需很多信息今后数月里才能够提供，编制报告时需要一定的灵活性，以确保以最适当方式反映相关信息。下面一节中指出的若干要素有可能发生变化或撤销，以使行文流畅和（或）避免重复。页数只是要说明每节的相对篇幅。因此，本纲要要说明的是第四版《全球生物多样性展望》的总体范围和内容。

<sup>6</sup> 它将成为单独的短篇出版，像第三版《全球生物多样性展望》一样详细说明报告的主要信息。

(二) 概要说明其所使用信息的不同类别;

(三) 概要说明相关产品。<sup>7</sup>

(d) 介绍生物多样性情景。本节将介绍2020年至2050生物多样性的情景。<sup>8</sup>

## 2. 实现爱知生物多样性目标的进展— (50页)

本节将形成对执行《战略计划》情况的中期评估，目的是为讨论提供有关国际社会能够按所作设想到2020年实现全球爱知生物多样性目标的信息。此节还将审议国家一级的行动（例如，制定了国家级目标国家的数目，目标的实例），以便提供所看到进展的进一步的背景。可能时，将使用基于国家信息的个案研究。可行时，还将使用来自各部门的信息/个案研究。具体而言，对每一目标，都会使用缔约方提供的信息、第XI/13号决定中提及的指标以及生物多样性指标伙伴关系提供的信息，对进展进行审查。除了这些信息来源，还会有来自已发布的文献进行补充。

将尽可能酌情为每一爱知目标提供如下的信息：

(a) 进展情况以及第三版《全球生物多样性展望》或《战略计划》（凡可能时）通过以来的情况变化。本评估间立足于能够提供的指标；

(b) 国家就目标所作的承诺的实例；

(c) 已采取重大区域/国家行动/步骤；

(d) 根据当前进展情况以及情景领域成果，得出的2020年实现目标的前景；<sup>9</sup>

(e) 评估实现目标的进展如何可能有助于2050年战略计划设想；

(f) 只是的差距以及对于评估的信心的程度；

(g) 国家/区域个案研究；

(h) 显著的部门性承诺、个案研究或实例——凡有的话；

此外，还将包括对实现五个战略目标的进展情况的审查。

(a) 对使命和远景而言：

通过结论以及作为下一节的导引，就迄今所取得的进展对于《2011-2020年生物多样性战略计划》的使命和远景的影响提出信息。

<sup>7</sup> 所产生其他类别的产品将取决于可获得的资金。可能的产品可包括独立的概要、介绍、技术系列报告等。

<sup>8</sup> 根据国际生物多样性计划、环境规划署世界保护自然监测中心、荷兰环境评估署以及国际民族生物学会渔业中心等编制的情景报告。

<sup>9</sup> 根据对若干指标的未来的预测，以及对国际生物多样性计划联合会、环境规划署世界保护自然监测中心、荷兰环境评估署以及国际民族生物学会渔业中心等编制的情景报告的审查。

(b) 关于生物多样性的现状和趋势以及对生物多样性的压力的全面发言。

### 3. 综合：实现《2011-2020年生物多样性战略计划》使命和远景的进展情况以及对可持续发展的贡献（10页）

本节的目的是将爱知生物多样性目标以及实现这些目标的进展情况放在《生物多样性战略计划》的五十年远景的背景下。这是前瞻的一节，将提供有关未来计划或到2020年前后需要采取的步骤方面的信息。具体而言，本节将参照通过场景工作所产生的信息述及以下的问题：

- (a) 鉴于目前的条件，为实现20项爱知生物多样性目标可以采取哪类的行动？
- (b) 爱知生物多样性目标的实现以及我们在实现这些目标方面所取得的进展对于我们实现《战略计划》2050年远景有何影响？
- (c) 执行《战略计划》和在实现爱知目标方面的进展如何有助于《千年发展目标》的2015年目标和更广泛的可持续发展？

### 4. 走向2020年—盘点（10页）

- (a) 一般而言，对于所显示进展有限的目标，原因何在？
- (b) 鉴于已取得的进展（如第2节所示），以及我们前进的方向（如第3节的情景所示），需要采取哪些补充措施确保到2020年实现目标？
- (c) 为了到2020年实现所有的爱知生物多样性目标和《战略计划》的使命，各国政府和其他利益攸关方需要在十年的剩余时间里采取哪些行动？
- (d) 关于在保持目前势头的情况下爱知生物多样性目标的可能性。
- (e) 将进展与《战略计划》整个2050年远景作一比较。
- (f) 关于行动的迫切性以及交叉参照报告前面各节的信息。这将包括生物多样性对于人类福祉的惠益以及保护和可持续利用的经济理由的信息。

### 参考材料（5页）

#### 致谢（1页）

#### 照片来源说明（1页）

#### 表格、方框和图清单<sup>10</sup>（2页）

-----

<sup>10</sup> 第四版《全球生物多样性展望》将包括框文和整页的“置入”。这些将包含对宣传十分重要但未必适合主要故事情节的资料和信息。其中一些要素可包括关于生物多样性和《生物多样性公约》的方框，国家生物多样性战略和行动计划以及国家目标确定的重要性，关于为什么说生物多样性重要的信息，“里约+20会议”的成果，千年发展目标/可持续发展目标，里约各项公约二十周年以及不同公约之间的联系。